

DESIGN AND CONSTRUCTION OF THE THIRD SET OF LOCKS CONTRACT

PANAMA CANAL AUTHORITY	VARIATION	PAGE 1 OF 3
1. REQUEST FOR PROPOSAL No.:	2. CONTRACT No.:	3. DATE:
RFP-76161	CMC-221427	September 21, 2010
		4. VARIATION No.:
		009

5. ISSUED BY:

PANAMA CANAL AUTHORITY
Employer's Representative
Locks Project Management Division
Building 740, Corozal
Panama, Republic of Panama

6. NAME AND ADDRESS OF CONTRACTOR (INCLUDE PHYSICAL & POSTAL ADDRESS)	7. CONTRACTOR'S TELEPHONE NUMBER:
Grupo Unidos por el Canal S.A. Building 732, Corozal West Panama, Republic of Panama	507-316-9900
	8. CONTRACTOR'S FACSIMILE NUMBER:
	507-317-6736

9. VARIATION:

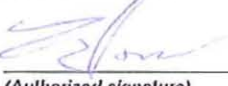
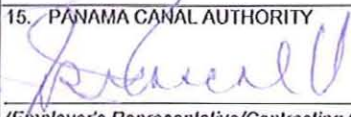
- The contract referred to in item No. 2 is hereby varied as set forth in item 10, entitled "DESCRIPTION OF VARIATION".
- YES. NO. The contractor shall send a copy, duly signed, of this Variation to the Employer's Representative/Contracting Officer.

	9 A. THIS VARIATION IS EXECUTED ON THE BASIS OF: <i>(Specify the legal authority)</i> .
	THE VARIATION DESCRIBED IN ITEM 10 IS HEREBY INCORPORATED AND MADE A PART OF THE CONTRACT.
	9 B. THE CONTRACT REFERRED TO IN ITEM NO. 2, IS VARIED TO INCORPORATE ADMINISTRATIVE CHANGES (such as the paying office, account numbers, etc.).
X	9 C. THIS BILATERAL AGREEMENT IS SIGNED AND INCORPORATED INTO THE CONTRACT REFERRED TO IN ITEM NO. 2 OF THIS FORM, ON THE BASIS OF: <i>(Specify the legal authority)</i> Volume III, Conditions of Contract, Sub-Clause 1.16 [Entire Agreement], 4 th Paragraph
	9 D. OTHER. <i>(Specify manner and the legal authority)</i> .
	9 E. ACCOUNT NUMBER <i>(If required)</i> :

10. DESCRIPTION OF THE VARIATION *(List in accordance with the order of the Contract. If additional space is required, use blank sheets)*.

(Refer to subsequent page)

Except for the variation(s) herein specified, all other terms and conditions of the Contract remain unchanged.

11. NAME AND TITLE OF THE PERSON AUTHORIZED TO SIGN <i>(Type or print)</i>	12. NAME AND TITLE OF THE EMPLOYER'S REPRESENTATIVE/CONTRACTING OFFICER <i>(Type or print)</i>
Antonio Maria Zaffaroni Contractor's Representative	Jose Pascal V., Employer Representative's Delegee
13. CONTRACTOR	14. DATE:
 <i>(Authorized signature)</i>	30/9/2010
	15. PANAMA CANAL AUTHORITY
	 <i>(Employer's Representative/Contracting Officer's signature)</i>
	16. DATE:
	21/09/10

Variation No. 009 is issued to:

1. **Volume II, Part 3, Subpart 1, Section 01 31 00 – [Project Management and Coordination]** –. Replace the last sentence in Paragraph 1.10 B [Programme Updates-Current Programme]:

"The Employer's representative will accept or reject the Current Programme within 7 calendar days after the date of the Monthly Progress Meeting"

With

"The Employer's Representative will review the Current Programme within 7 calendar days after the date of the Monthly Progress Meeting and return it to the Contractor with the disposition of (A) "proceed", or (B) " proceed as noted", or (C) " proceed as noted and resubmit , or (D) 'revise and resubmit. "

2. **Volume II, Part 2, Section 27 11 16 – [Cabinets, Racks, Frames and Enclosures]** – Delete in it's entirety paragraph 1.02.B.1.n.7). and replace it with the following revised paragraph:

7) Ground Bar: A suitable ground bar shall be provided for cabinet grounding. The ground terminal of the 480/120 VAC step down transformer required by subparagraph Nos. 1.02.B.1.n 1) and 1.02.B.1.n 2) above shall be connected to this bar, which shall be connected to the area's single point ground."

3. **Volume II, Part 3, Subpart I, Section 01 57 19 – [Temporary Environmental Controls]** – Replace the last sentence in Paragraph 1.12 A [Environmental Monitoring and Inspections]

"They shall be submitted in both English and Spanish, and within the deadline requirement of Sub-Clause 4.21 (Progress Reports) of the Conditions of Contract."

With:

"They shall be submitted in English, and within the deadline requirement of Sub-Clause 4.21[Progress Reports] of the Conditions of Contract, except for the February and August reports of every year, starting with the August 2010 report, which shall only cover the first 20 days of the month, and shall be submitted no later than February 28 and August 31, respectively. The periods February 21 to 28 and August 21 to 31, of every year, shall be included in the following March and September reports, respectively.

The Report Appendixes shall be presented in the language that they are generated.

Within five (5) working days after receiving an Employer Representative's request for a translation, the Contractor shall submit partial or total translation of the Report to Spanish or translations of specific Appendixes presented in Spanish to English.